

(Šalies eksportuotojos kompetentinga institucija
Competent institution of the exporting country)

VETERINARIJOS SERTIFIKATAS
VETERINARY CERTIFICATE
PERDIRBTIEMS NEŽINDUOLIŲ BALTYMAMS IR JŪ PRODUKTAMS,
PAGAMINTIEMS IŠ NEPAVOJINGŲ ŽALIAVŲ, IMPORTUOJAMIEMS Į LIETUVOS
RESPUBLIKĄ
FOR PROCESSED NON-MAMMALIAN PROTEIN INTENDED FOR ANIMAL
CONSUMPTION DERIVED FROM LOW-RISK MATERIAL, IMPORTED INTO THE
REPUBLIC OF LITHUANIA

Nr./No. _____
(Data/Date)

(Išdavimo vieta/Issued at)

Šis veterinarijos sertifikatas skirtas tik veterinarijos tikslams ir turi lydėti krovinį iki pasienio veterinarijos posto.

This certificate is for veterinary purposes only and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post.

Šalis siuntėja:

Exporting country.....

Ministerija:

Responsible ministry.....

Tarnyba:

Certifying department.....

I. Baltymų ar produktų tapatumo nustatymas

Identification of the protein or product

Baltymai ar produktais gauti iš:

Protein of (species):

Pakuotė

Nature of packaging:

Pakuočių skaičius:

Number of packages:

Svoris neto:

Net weight:

II. Baltymų ar produktų kilmė

Origin of the protein or product

Patvirtintos įmonės adresas ir veterininės priežiūros numeris:

Address and veterinary control number of the approved establishment:

III. Baltymų ar produktų paskirtis

Destination of the protein or product

Baltymai ar produktais siunčiami iš:

The protein or product will be sent from:

(Pakrovimo vieta/place of loading)

Į:/to:.....

(Paskirties šalis ir vieta/country and place of destination)

transporto priemone:

by the following means of transport:.....

(Nurodyti transporto priemonę, registracijos numerį, lėktuvo reiso numerį ar
laivo pavadinimą/indicate the means of transport and registration
number, flight number or name of the ship)

Plombos numeris (1):

Number of the seal (1):.....

Siuntėjo pavadinimas ir adresas:

Name and address of consignor:.....

Gavėjo pavadinimas ir adresas:

Name and address of consignee:.....

IV. Sveikumo patvirtinimas

Attestation

Aš, žemiau pasirašęs valstybinis veterinarijos gydytojas, patvirtinu, kad:

The undersigned official veterinarian certifies that:

1. Produktas buvo apdorotas karščiu, kad atitiktų 2 punkto reikalavimus.

The protein or product described above has been subjected to a treatment throughout its substance, in order to meet standards as described under point 2.

2. Sandėliavimo gaminančioje įmonėje metu buvo paimti mėginiai; gauti tokie rezultatai: (2)

Was examined by random sampling from each processed batch taken during storage at processing plant, that complies with the following standards: (2)

- salmonelių nėra 25 g tiriamosios medžiagos: n=5, m=0, M=0;

- *Salmonella*: absence in 25 g, n=5, m=0, M=0;

- enterobakterijų nėra 1 g tiriamosios medžiagos: n=5, c=2, m=10, M=3x10².

- *Enterobacteriaceae*: n=5, c=2, m=10, M=3x10² in 1g

3. Produktas nebuvo pagamintas iš:

The product was not produced from:

3.1. nugaišusių žemės ūkio gyvulių, taip pat naujagimių ar negimusiu gyvulių, žemės ūkio gyvulių, nugaišusių transportuojant;

non-mammilians kept for agriculture production, which died but were not slaughtered, including still-born and unborn animals and, without prejudice to instances of emergency slaughtering for reasons of welfare, farm animals which have died in transit;

3.2. gyvulių, paskerstų pagal ligų likvidavimo programą ūkyje arba kitoje vietoje, numatytoje atsakingos tarnybos;

non-mammilians which were killed in the context of disease control measures either on the farm or in any other place designated by the competent authority;

3.3. gyvūninių atliekų, taip pat kraujo, gauto iš gyvulių, kuriems priešskerdinės apžiūros metu buvo nustatyti žmonės ar gyvuliams pavojingų užkrečiamujų ligų klinikiniai požymiai;

non-mammilians waste including blood originating from animals which showed, during the veterinary inspection carried out at the time of slaughtering, clinical signs of diseases communicable to man or other animals;

3.4. iš paskerstų gyvulių dalių, kurios po skerdimo nebuvo ištirtos, išskyrus kailius, odas, kanopas, plunksnas, vilną, ragus, kraują ir panašius produktus;

those parts of non-mammilians slaughtered in normal way which were not presented for post mortem inspection, with exception of feathers, blood and similar products;

3.5. sugedusios mėsos, paukštienos, žuvų, žvėrienos ir kitų gyvūninių produktų;

meat of non-mammilians, non-mammalian game and foodstuffs of animal origin which were spoiled;

3.6. gyvulių, šviežios mėsos, paukštienos, žuvų, žvérienos bei mėsos ir pieno produktų, kurie neatitiko Europos Sajungos veterinarijos reikalavimų;

non-mammalian meat and non-mammalian game which in the course of the inspection failed to comply with the veterinary requirements for their importation into the Community;

3.7. gyvūninių atliekų, kuriuose yra žmonių ir gyvūnų sveikatai kenksmingų likučių, arba pieno, mėsos ar gyvūninių produktų, kurie dėl kenksmingų likučių netiko žmonių maistui.

Non-mammalian waste containing residues of substances which posed a danger to human or animal health and non-mammalian meat and products of non-mammalian origin rendered unfit for human consumption by the presence of such residues.

4. Galutinio produkto atsitiktiniai mėginiai buvo ištirti atsakingos tarnybos prieš išsiuntimą ir atitinka šiuos reikalavimus (3):

The random sample of the end product was examined immediately prior to dispatch by the competent authority and found to comply with the following standard (3):

- salmonelių nėra 25 g tiriamosios medžiagos: n=5, c=0, m=0, M=0.

- **Salmonella: absence in 25 g n=5, c=0, m=0, M=0**

5. Galutinis produktas supakuotas į naujā pakuotę arba, jei transportuojama konteineriais, konteineriai arba kitos talpyklos buvo išvalytos ir išdezinfekuotos.

The end product was packed in new packaging material or, in case as bulk transport, containers or any other means of transport were thoroughly cleaned and disinfected with a disinfectant approved by the competent authority before use.

6. Imtasi visų atsargumo priemonių siekiant išvengti pakartotinio galutinio produkto užteršimo patogeniniais mikroorganizmais po apdorojimo.

The end product has undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after heat treatment.

(Pildžiusio asmens
pareigos/**Position**)

(Parašas/**Signature**)

(Vardas, pavardė/**Full name**)

Antspaudas/Stamp

Parašo ir antspaudo spalva turi skirtis nuo teksto spalvos

The signature and the stamp must be in a colour different to that of the printing

(1) nebūtina/Optional

(2) n: vienetų sudarančių mėginį, skaičius/ n : number of units comprising the sample;

m: bakterijų skaičius; rezultatas laikomas patenkinamu, jei mėginyje esančių bakterijų skaičius neviršija m/ m: threshold value for the number of bacteria, the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all sample units does not exceed m

M: maksimalus bakterijų skaičius; rezultatas laikomas nepatenkinamu, jei bakterijų skaičius viename ar keliuose mėginiuose lygus ar M arba didesnis/ M : maximum value for the number of bacteria, the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more sample units is M or more;

c: mėginių skaičius, kur bakterijų skaičius gali būti tarp m ir M; mėginys laikomas tinkamu, jei bakterijų skaičius kituose mėginiuose lygus m arba mažesnis/ c : number of sample units the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other sample value is m or less

